

رِسَالَةُ بُولُسَ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كُورِنْتُوسَ

كورنتوس مدينة صغيرة من المداين المهمين متاع اليونان، مرفهة على جال الزوج مرسات اللي عندها. كان فيها عبيد وفلائين بزاف وناسها كانوا عايشين هكذا برك، يتبعو الفكر اللي جاو وعندهم ديانات من كل نوع. أسس بولس كنيسة كورنتوس فالسفر متاعو الثاني. اللي ولاو مسيحين، بقاو حايرين في حاجات يخصو المجتمع والعلاقات مع الديانات الأخرين (عمال الرسل 18: 1-17). جاو خبارهم لبولس وواجب عليهم في بريته الأولى لكورنتوس.

فالفصول من 1 ل 4، هدّر بولس على الدواس اللي وصل الكنيسة حتى نقسمت: كان كل واحد يتبع اللي بشرو وعلّو ويوقف ضد الأخرين. وقال بالي البشارة هي الصّح: "المسيح اللي تسمّر على الصليب"، ومرسولين الله ما هم غير خدامين عند الله يتخدمو كامل الله.

من الفصل 5 للفصل 11 الآية 16 يهدّر على سيرة المومن ويفسّر "حرية المسيحي": "الواحد ما يتسمّاش مسيحي ويدير الغلاط، هاد الشي الكنيسة ما لازم تتقبلو. ويكّل يهدّر على الزواج، وكيفاش الواحد يقابل عوايد الديانات الأخرين ويقول بالي في كل شي المومن لازم يحترم الأخرين ويحوس على فايدتهم.

من الفصل 11 الآية 17 للفصل 14: يهدّر بولس على الحياة فالكنيسة،

1:1 كورنثوس أهل إلى الأولى الرَسُول بُولَس رسالة ii 1:8 كورنثوس أهل إلى الأولى الرَسُول بُولَس رسالة

يُورِي الشِّي اللي يَقسَمها والشِّي اللي يُوحدّها: كُل واحد فالكَنِيسة عَندو قيمتو والمَسيحيين دات واحدة، كُل طَرف فيها يفيد الباقي والمحَبّة، نَشيد هاد البَريّة، هِي اللي تُسير الحِياة فالكَنِيسة. •

الفصل 15 يفكّر بالي الله حيا يسوع من الموت وينجي النهار اللي ينوضو فيه الموتى الأخرين. ولاّ كانوا المَسيحيين يامنو بهاد الشِّي، حياتهم وإيمانهم يكون عَندهم مَعنى والفصل 16 يَكلّ بَخبار وسلام كيما البَراوات الأخرين. الكورنثيين ما كانوا مَسيحيين كاملين، وهكداك بُولَس شَكَر الله على جاههم. الكايس كامل فيهم المَشاكل والغَلطات، والله يعطيهم خيرو ويهدي المومنين للوفا والصفاء.

¹ بُولَس، المدعو باش نكون رَسول يسوع المَسيح، بمراد الله، والأخ سوستانيس، ² لكنيسة الله اللي في كورنثوس، لي تقدّسو فالمَسيح يسوع، المدعوين باش يكونو قديسين، ولكامل اللي يدُكرو في كُل مكان اسم ربنا يسوع المَسيح، ربهم وربنا. ³ نعمة وسلام ليكم من الله بابانا والرب يسوع المَسيح.

شُكر

⁴ نَحمد إلهي دائماً عليكم على جال نعمة الله اللي نعطاتكم فالمَسيح يسوع، ⁵ خاطر فيه نغنيو بكل شي، بكل كلمة وكل مَعرِفة، ⁶ على حساب اللي تبتت فيكم شهادة المَسيح، ⁷ باش ما نُخصكم حتى موهبة، وأتوّم تستناو ربنا يسوع المَسيح ينكشّف، ⁸ هو اللي يتبتكم حتى الأخر، باش ما تكونوش ناقصين

1:9 كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ iii:22 كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولَسَ رِسَالَةَ

في يوم ربنا يسوع المسيح،⁹ الله خلالي الي دعاكم للشركة مع وُلِدو يسوع المسيح ربنا.

نَقَسَمَتُو

¹⁰ نَسَجَعَكُم يَا اخِلاوة بِاسْمِ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ بِاش تَكُون هَدَرَتَكُم وَاحدة وما تَنَقَسَمُوش. كُونُو مَتَوَحِّدِينَ، بَعْقَلِ واحد وَتَحْمَامِ واحد،¹¹ خَاطِرِ يَا خَاوَتِي، رَانِي سَمَعْتَ عَلَيْكُم مِنْ نَاسِ دَارِ خُلُوي بِالِلي كَلْبِينَ الدَّوَّاسِ مَا بَيْنَاتَكُم،¹² يَعْني نَقُولُ هَادِ الشِّي، خَاطِرِ كُلِّ واحدِ فَيَكُم يَقُولُ "أَنَا مِنْ بُولَسَ"، "أَنَا مِنْ أَبُلُوسَ"، "أَنَا مِنْ صَفَا"، "أَنَا مِنَ الْمَسِيحِ"،¹³ الْمَسِيحِ نَقَسَمَ؟ بُولَسَ نَصَلَبَ عَلَي جَالِكُم وَلَا بِاسْمِ بُولَسَ الي تَعَمَّدَتُو؟¹⁴ نَحْمَدُ الله الي مَا عَمَّدَتِ حَتَّى واحدِ فَيَكُم مِنْ غَيْرِ كَرِيسْبُوسِ وَغَايُوسِ،¹⁵ بِاش واحدِ مَا يَقُولُ بِالِلي تَعَمَّدَتُو بِاسْمِي. ¹⁶ عَمَّدَتِ تَانِي عَايِلَةَ أَسْتِفَانَا، وَمِنْ غَيْرِهِمْ مَا نَدْكُرْش الي عَمَّدَتِ كَاشِ واحد. ¹⁷ خَاطِرِ الْمَسِيحِ مَا بَعْتَنِيش بِاش نَعَمَدَ، بَعْتَنِي بِاش نَبَشْرَ، وَمَاشِي بِالْعَقْلِ الي فَالْكَلامِ بِاش صُليبِ الْمَسِيحِ مَا يَكُونُش بِاطَلِ.

المسيح حكمة الله وقوتو

¹⁸ إِيهِ، مَنَطَقِ الصُّليبِ مَا عَنَدُو حَتَّى مَعْنَى لِي رَايِحِينَ فِي طَرِيقِ الْهَلَاكِ، بَصَحَ لِينَا حَنَا الي مَاشِيينَ فِي طَرِيقِ السَّلَاكِ، هُوَ قُدْرَةُ الله،¹⁹ خَاطِرِ مَكْتُوبِ: "نَمْحِي عَقْلَ الْحُكْمَا وَنَرْمِي فُهَامَةَ الْفَاهِمِينَ"،²⁰ وَبِنِ رَاهِ الْفَاهَمِ؟ وَبِنِ رَاهِ الْكَاتِبِ؟ وَبِنِ رَاهِ الي يَنَاقِشُ فِي هَادِ الزَّمَانِ؟ عَلاشَ؟ الله مَا رَدَشَ عَقْلَ هَادِ الدُّنْيَا جِيَاحَةَ؟²¹ كِي الدُّنْيَا بِالْعَقْلِ مَتَاعَهَا مَا عَرَفْتَشَ اللهَ بِحِكْمَةِ الله، حَبِ الله يَسَلِّكُ الْمُؤْمِنِينَ بِهَبَالِ الْبَشَارَةِ،²² الْيَهُودِ يَطْلُبُو مَارَاتِ،

1:23 كورنثوس أهلي إلى الأولى الرُّسول بولس رسالة iv 2:5 كورنثوس أهلي إلى الأولى الرُّسول بولس رسالة

واليونانيين يَحْسُو على الحكمة،²³ حنا نبرحو بالمسيح المصلوب، عترة لليهود وهبال عند الكفار،²⁴ بَصَح للهدعون، يهود ولا يونانيين، المسيح هو قدرة الله وحكمة الله،²⁵ خاطر هبال الله عاقل على بني آدم وضعف الله قوي على بني آدم.

²⁶ شوفو روحكم يا انخاوة، أنتوم الي دعاكم الله، ما كانش فيكم بزاف الحُكْمَا بحكمة بني آدم، وما كانش بزاف الي عندهم القوة وما كانش بزاف الي من العايلات الكبار،²⁷ بالعكس، الله خير الجياحة فالدنيا باش يحشم الحُكْمَا والضعاف فالدنيا باش يحشم الي عندهم القوة،²⁸ وخير الصغير والمحفور والي ما عندوش قيمة فالدنيا، باش يكسر الي عايطتو الدنيا قيمة،²⁹ باش حتى مخلوق ما يحسب روجو قدام الله.³⁰ به الي راكم فالمسيح يسوع، الي ولا حكمة لنا من عند الله، وصلاح وقداسة وفدا.³¹ همالا، كيما يقول الكتاب: "الي يتباها، يتباها فالرب."

2

¹ وأنا كي جيتكم يا انخاوة، ما جيتكمش بالكلام الصعيب والحكمة نُخَبِّرُكم بسر الله،² وعولت ما نعرف وأنا عندكم حتى شي من غير يسوع المسيح، ويسوع المسيح مصلوب،³ وكنت وأنا عندكم ضعيف وخايف تترعد.⁴ انخطبة متاعي وبشارتي ما كانوش يقنعو بكلامي الحكمة، كانوا قايمين على برهان الروح والقوة،⁵ باش يكون إيمانكم بقدرة الله ماشي بحكمة بني آدم.

حكمة الروح القدوس

2:6 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة v 2:16 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

6 وهكذا، هدي الحكمة الي نهذروها للناس الراشدين، بصح ماشي
حكمة هاد الدنيا، ولا سياد هاد الدنيا الي رايجين للهلاك. 7 نهذرو بحكمة
الله المحببة فالسر، الي نحببت، واللي سبق وجدها الله قبل الزمان لمجدنا،
8 وما عرفها حتى واحد من سياد هاد الدنيا، خاطر لو كان عرفوها ما
كانوش صلبو رب المجد، 9 كيما يقول الكتاب: "اللي ما عين راتو، ولا
ودن سمعاتو، ولا جا في بال بنادم، هداك الي وجدو الله للي يحبوه." 10 لينا
الي كشفو الله بالروح، خاطر الروح يفحص كل شي، حتى غوامق الله.
11 شكون من الناس هملا يعرف أمور بنادم من غير روح بنادم الي فيه؟
هكذاك واحد ما يعرف ما فالله من غير روح الله. 12 حنا ماشي روح الدنيا
الي نلنا، نلنا الروح الي جاي من الله باش نعرفو الحاجات الي وهبملنا الله،
13 وما نهذروش على هاد الشي بالكلام الي نتعلموه من حكمة بني آدم،
نهذرو عليه بالكلام الي يعلهلونا الروح، وهكذا نفسرو شي الروح بكلام
الروح. 14 بنادم بمنطق بني آدم ما يقدرش يقبل أمور روح الله خاطر
يشوفها جهولية، وما يقدرش يفهم خاطر الروح الي يميزهم، 15 بصح
الروحي، يميز كل شي بصح واحد ما يقدر يميزو، 16 خاطر "شكون عرف
تجام الرب؟ شكون يقدر يعلهو؟" حنا عندنا عقلية المسيح.

3:1 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة 3:18 VI كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

1 أنا يا الخلاوة، ما قدّرتش نكلمكم كيما نكلم ناس روحيين، ككلمتكم كيما نكلم ناس جسديين، ذراري صغار فالمسيح،² شربتكم حليب، ماشي ماكلة صحيحة، خاطر ما كنتوش تقدروها وللان ما تقدروش،³ خاطر مازالكم جسديين. كي كاي بيناتكم الغيرة والدواس، ماشي جسديين أنتوم؟ وتعيشو على حساب الذات؟⁴ كي الواحد يقول: "أنا من بولس"، والآخر: "أنا من أبولس"، ماشي آدميين أنتوم؟⁵ واش يكون أبولس؟ واش يكون بولس؟ خدامين آمنتمو على أيدهم، كل واحد فيهم على حساب ما عطاه الله.⁶ أنا غرست، أبولس سقا، بصرح الله هو اللي كبر.⁷ الصح ماشي فاللي يغرّس ولا فاللي يسقي، الصح فالله اللي يكبر،⁸ اللي يغرّس واللي يسقي كيف كيف وكل واحد يدي أجرو على حساب خدمتمو.⁹ حنا نخدمو سواسوة عند الله، أنتوم بحيرة الله، بنيان الله،¹⁰ على حساب نعمة الله اللي نوهبتلي، كي البناي الشاطر حطيت اللّساس، وواحد آخر بنا فوقو، بصرح لازم الواحد يرد بالو كيفاش يبني،¹¹ خاطر واحد ما يقدر يحط لّساس واحد آخر من غير اللي راهو محطوط اللي هو يسوع المسيح.¹² الواحد يبني فوقو بالذهب، الفضة، الجواهر، الحطب، الحشيش ولا الكران،¹³ خدمة كل واحد تبان، النهار يبنيها. خدمة كل واحد، كيما كان نوعها، النار تجربها.¹⁴ الواحد اللي تبقا الخدمة اللي بناها، يدي الآجر.¹⁵ اللي تحرق خدمتمو، يخسر الآجر، هو يسلك بصرح كي اللي يجوز فالنار.¹⁶ ما راكمش عارفين باللي أنتوم معبد الله وروح الله ساكن فيكم؟¹⁷ اللي يهد معبد الله، الله يهدو، خاطر معبد الله قدوس يعني أنتوم.¹⁸ واحد ما يغرّفسو، ولا واحد فيكم حسب روجو

3:19 كورنثوس أهلي إني أأولئ الرسول بولس رسالة 4:8vi كورنثوس أهلي إني أأولئ الرسول بولس رسالة

حكيم في هاد الزمان، غير يكون جاهل باش يويي حكيم،¹⁹ خاطر حكمة هاد الدنيا جهولية عند الله، خاطر مكتوب: "اللي يدي الحكما في حيلتهم"،²⁰ وتاني: "الرب يعرف تخام الحكما باللي باطل"،²¹ همالا ما يغركم حتى واحد، خاطر كل شي ليكم.²² بولس، ولا ابولوس، ولا صفا، ولا الدنيا، ولا الحياة، ولا الموت، ولا أمور الحاضر والجلي، كل شي ليكم،²³ وأنتوم للمسيح، والمسيح لله.

4

رسل المسيح

¹ همالا، غير يحسبونا خدامين وموكلين على سرار الله،² المطلوب من الموكلين قبل كل شي يكونو حلالين.³ أنا ما يهمنيش كيفاش تحكمو علي أنتوم ولا كيفاش يحكم علي الشرع متاع بنادم. أنا تاني ما نحكمش على نفسي،⁴ أنا ما عندي في ضميري حتى شي ضد نفسي، بصح في هاد الشي اللي تبرت. اللي يحكم علي هو الرب،⁵ همالا ما تحكموش قبل الوقت، قبل ما يجي الرب ويوري الفوضو الشي الخبي فالضلمة ويبيّن نيّات القلوب. داك الوقت الله يمدح كل واحد على حساب ما يستاهل.

⁶ هاد الحاجات درك يا الخاوة، متلت بيهم علي وعلى ابولوس على جالكم، باش تتعلمو منا "ما تجوزوش حدود الكتب"، وما تتكبروش وأنتوم دايرين الصف مع واحد ضد الآخر.⁷ واش يميرك على واحد آخر؟ واش عندك من عندك ما نلتوش؟ ولا نلتو وعلاش تتباها كي الي من عندك وما نلتوش؟⁸ خلاص شبعتمو، خلاص ترفهتو، وليتو سلاطن بلا بينا. لو كان خير

4:9 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة VIII:2 5 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

تكونو سلاطن باش حنا تاني نكونو معاكم،⁹ خاطر راني نشوف باللي الله حطنا حنا الرسل مع الآخر، كي اللي محكوم عليهم بالموت، خاطر بقينا فرجة للدنيا، للملايكة وللناس.¹⁰ حنا جهالا على جال المسيح، وأنتوم حكما فالمسيح، حنا ضعاف وأنتوم قوايا، أنتوم مكرمين وحنا مناهين،¹¹ هاد الساعة ما زلنا نجوعو ونعطشو وتنعراو وننضربو وتشردو،¹² وتتعبو وحنا نتخدمو بيدينا. يسبونا، نباركو، يحفرونا، نحمو،¹³ يهينونا، نعزيو. ولينا كي الوسخ فالدنيا، الزبل اللي يرميه الناس للآن.¹⁴ ما رانيش نكتب هاد الشي باش نحشمكم، حببت نولهم كي ولادي الغزاز،¹⁵ خاطر كي يكون عندكم ألوف الشيوخه فالمسيح، ما عندكمش باباة غيري خاطر أنا ولدتكم فالمسيح يسوع بالإنجيل.¹⁶ نسجعكم همالا تديرو بحالي،¹⁷ على هدا، بعثلكم تيموتاس وليدي العزيز، والأمين فالرب، هو يفكركم بسيرتي فالمسيح يسوع كيما نعلها في كل مكان وفي كامل الكنايس.¹⁸ كين اللي تكبرو وحسبوني ماشي رايح نجي لعندكم،¹⁹ قريب نجيكم ولا حب الرب ونعرف ماشي برك كلام هدو اللي تكبرو، نعرف قوتهم،²⁰ خاطر ملكوت الله ماشي بالهدرة، بالقدرة.²¹ واش تحبو؟ نجيكم بالحطبة ولا بالحببة والروح والحنانة؟

5

كيفاش تدير الكنيسة مع واحد اللي يزني

¹ الحصون، يتقال باللي عندكم الفسق، وواحد الفسق عند الكفار ما كانش. لحد اللي الراجل خادي مرت باباه،² وهكداك تكبرتو. في عوض

5:3 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة IX:13 5: كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

ما تحزنو حتى ينقطع منكم الي دار هاد العملة؟³ أنا، راهي داتي غايبة عليكم
بصح روجي حاضرة، وحكمت كي الي راني معاكم على الي دار هاد الشبي،
4 بأسم ربنا يسوع، وحنّا مجتمعين كيف كيف، أنتوم وروحي مع قدرة
ربنا يسوع المسيح،⁵ سلّموا هاد الراجل للشيطان لهلاك الذات باش تسلك
الروح في يوم الرب.⁶ ما حقاكمش تتكبرو، ما راكّمش عارفين باللي شويّة
نخميرة تطلع العجينة كامل؟⁷ أرميو عليكم انخميرة القديمة باش تكونو عجينة
جديدة كيما راكّم، فطير، خاطر المسيح، الفصح متاعنا، نديح.⁸ هكذا
لازم تديرو الحفلة، بفطير الصفا والحق ماشي بنخميرة قديمة، ولا بنخميرة الحيلة
والشر.⁹ كتبتلكم فالبرية باش ما تعاشروش الفاسقين،¹⁰ ما قصدتش
الفاسقين الي في هاد الدنيا والطماعين والسراقين واللي يشركو بالله، خاطر
هكذا لازم تخرجو من الدنيا،¹¹ كتبتلكم درك باللي ما تعاشروش واحد
مسمي روجو مومن وهو فاسق، ولا طماع، ولا يشرك بالله، ولا يسب ولا
يسكر ولا يسرق، وحتى ما تاكلوش مع واحد كيما هدا.¹² واش عندي
فاللي خارج الكنيسة باش نحكم عليهم؟ أنتوم ماشي على الي فالكنيسة الي
تسكمو؟¹³ الي خارج الكنيسة، الله الي يحكم عليهم. نحيو المشرار من
وسطكم.

6:1 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة X 6:13 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

1 يوصل الواحد فيكم كي تكون عندو مشكلة مع واحد آخر، يروح يشارعو عند الكفار وماشي عند القديسين؟² ما راكش عارفين بالي القديسين رايحين نحاكو الدنيا؟ ولا رايحين نحاكو الدنيا، ما تقدروش نحاكو في حاجات صغار؟³ ما راكش عارفين بالي رايحين نحاكو الملايكة؟ سبق باش نحاكو فالمشاكل متاع المعيشة.⁴ يعني فالمشاكل متاع المعيشة، نخطو ناس الكنيسة ما عاطيتلهم حتى قيمة باش هوم يحكمو!⁵ راني نقول هاد الشي باش نبين عاركم. يعني ما كان بيناتكم حتى واحد عاقل يقدر يفري مشكلة بين خاوتو؟⁶ انلو يشارع خوه، وعند الي ماشي مومنين؟⁷ فالأصل، راكم خاسرين مادام كين بيناتكم الشرع. ما تقدروش تحملو الضلم؟ ما تقدروش نخليو واحد يغلط فيكم؟⁸ بالعكس. أتوم الي تظلمو وتغلطو، وفي شكون؟ الخلاوة.⁹ ولا ما راكش عارفين بالي الضالمين ما يورتوش ملكوت الله؟ ما تغروش: لا الفاسقين، لا الي يشركو بالله، لا الزانين، لا الرجال الي يشبهو روحهم بالنسا، لا الرجال الي يعاشرو الرجال،¹⁰ لا السراقين، لا الطماعين، لا السوكارجية، لا الي يسبو، لا الخطافين ما يورتو ملكوت الله.¹¹ كين فيكم الي كانو هكدا، بصح نغسلتو، تقدستو وتبررتو باسم الرب يسوع المسيح وروح إلهنا.

كرو الله في داتكم وفي روحكم.

12 كل شي يجوزلي بصح ماشي كل شي يصلح لي، كل شي يجوزلي بصح ما نخلي حتى شي يتحكم في.¹³ الماكلة للكش والكش للماكلة والله

6:14 كورنثوس أهلي إني أأولي الرسول بولس رسالة XI:6 7: كورنثوس أهلي إني أأولي الرسول بولس رسالة

رايح يفنيهم في زوج. بصح الدات ماشي للفسق، الدات للرب، والرب للدات. 14 الله اللي حيا الرب من الموت يحمينا حنا تاني من الموت بقدرتو. 15 ما راكمش عارفين باللي داتكم هوم طرف المسيح؟ ناخذ طرف المسيح ونردهم طرف فاسقة؟ أبدأ. 16 ولا ما راكمش عارفين باللي الي يقرب لفاسقة يكون دات واحدة معاها؟ خاطر تقال، "زوج يوويو دات واحدة"، 17 الي يقرب لله يكون روح واحدة معاها، 18 بعدو على الفسق. كل خطية يديرها بنادم هي خارجة على داتو، بصح الفاسق يخطي في داتو. 19 ولا ما راكمش عارفين باللي داتكم هي مسكن الروح القدوس الي فيكم والي جايمكم من الله وباللي أتوم ماشي ملك نفسكم؟ 20 خاطر نشريتو بسومة غالية، همالا كرمو الله في داتكم.

7

الزواج

1 على الشي الي كتبتوه، مليح للراجل لو كان ما يمسه مرا، 2 بصح باش الواحد ما يطيحش فالفسق، خير لو كان كل راجل تكون عندو مرتو، وكل مرا عندها راجلها. 3 لازم الراجل يعطي للمرا واش تسالو والمراتاني تعطي للراجل واش يسالها، 4 المرأ ما عندهاش الحكمة على داتها، الحكمة تكون لراجلها، ومن جبهة أخرى، الراجل ما عندوش الحكمة على داتو، الحكمة تكون لمرتو. 5 واحد ما يمنع روجو على الآخر، غير ولا تفاهمتو لوقت باش تحصصو روجكم للصلاة. أو مبعده، وليو كيف كيف يعود يغويكم الشيطان كي ما تقدروش تتحكمو في نفسكم. 6 نقول هاد الشي تسريح، ماشي أمر.

7:7 كُورِنُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ 19:7 كُورِنُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ

7 راني حاب كامل الناس يكونو كيما أناي، بصح كل واحد كيفاش أدا موهبة من الله: واحد موهبتو طبع، الآخر قصة.

8 نقول للي ماشي متزوجين وللهجاجة: خير لهم لو كان يبقاو كيما أناي،
9 بصح ولا كانوا ما يتخكموش في نفسهم، يتزوجو خير، خاطر الواحد يتزوج
خير من اللي يتخرق. 10 وللمتزوجين، ماشي أنا اللي نقول، الله يقول: المرأ
ما لازم تنفرك على راجلها، 11 ولا نفركت، تبقا بلا زواج ولا تتصالح
مع راجلها، والراجل ما ينفركش على مرتو. 12 للأخرين، أنا نقول ماشي
الرب: ولا كان انخو المومن متزوج بمرأ ماشي مومنة، وهاد المرأ حابة تبقا
معاها، خير لو كان ما ينفركش عليها، 13 ولا كانت المرأ متزوجة براجل
ماشي مومن، وهاد الراجل حاب يبقا معاها، خير لو كان ما تنفركش
على راجلها، 14 خاطر الراجل اللي ماشي مومن يتقدس بمرتو، والمرأ اللي
ماشي مومنة تتقدس براجلها المومن، خاطر لو كان ماشي هكذا، ولادكم
يكونو ناجسين. بالعكس، ولادكم مقدسين. 15 ولا اللي ماشي مومن حب
يفارق، غير يفارق. انخو المومن ولا انلخت المومنة يكونو حرار هكذا. الله
دعاكم باش تعيشو فالسلام. 16 وين راكي عارفة يا مرأ ولا ما راكيش
رايحة تسلكي راجلك؟ وين راك عارف يا راجل ولا ما راكش رايح
تسلك مرتك؟ 17 يعني، كل واحد يعيش فالحالة اللي قسماها الرب، واللي
كان فيها كي دعاه الله، هكذا نامر في كامل الكنايس. 18 جاتو الواحد الدعوة
وهو محتن؟ ما يتخيش ختانتو. جاتو الدعوة وهو ماشي محتن؟ ما يتخوش
يتختن. 19 ماشي الختانة ولا غير الختانة اللي تمهم، المهيم طاعة حكام الله.

7:20 كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلىَ الْأَوَّلَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ 7:34xiii كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلىَ الْأَوَّلَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةَ

20 كُلُّ وَاحِدٍ يَبْقَا فَالْحَالَةَ الِىِّ كَانَ فِيهَا كِى جَاتُوا الدَّعْوَةَ. 21 جَاتَكَ الدَّعْوَةَ وَأَنْتَ عَبْدٌ، مَا سَتَقَلِّشْ مِنْ هَادِ الثَّيْبِ، بَصَحَّ لَوْ كَانَ تَقْدَرُ تَوَلَّى حُرًّا، خَيْرٌ. 22 خَاطَرَ الْعَبْدِ الِىِّ جَاتُوا الدَّعْوَةَ فَالرَّبِّ، مَحْرَرٌ مِنَ الرَّبِّ. كَيْفَ كَيْفَ، الْحُرُّ الِىِّ جَاتُوا الدَّعْوَةَ عَبْدٌ لِلْمَسِيحِ. 23 نَشْرِيْتُو بِسُومَةٍ غَالِيَةٍ، مَا تُكُونُوشَ عُبِيدَ لِبْنِ آدَمِ. 24 كُلُّ وَاحِدٍ، يَا الْخَاوَةَ، يَبْقَا مَعَ اللَّهِ فَالْحَالَةَ الِىِّ كَانَ فِيهَا كِى جَاتُوا الدَّعْوَةَ.

العَوَاتِقُ وَالْمَهْجَلَاتُ

25 العَوَاتِقُ، مَا عَنَدِيْشَ عَلَيْهِمْ أَمْرٌ مِنَ الرَّبِّ، بَصَحَّ نَمْدُ رَائِي عَلَى حَسَابِ الِىِّ رَائِي بِرَحْمَةِ اللَّهِ رَاجِلٌ حَلَالِي. 26 هَاوْ وَاشْ رَائِي نَحْمَمُ: عَلَى جَالِ الشَّدَّةِ الِىِّ رَاهِي، مَلِيحٌ لِكُلِّ وَاحِدٍ لَوْ كَانَ يَبْقَا كَيْمَا رَاه. 27 مَتَزَوَّجٌ بِمَرَأَةٍ، مَا تُحَوَّسَّشْ عَلَى الْفِرَاقِ. مَا شِي مَتَزَوَّجٌ بِمَرَأَةٍ، مَا تُحَوَّسَّشْ عَلَى مَرَأَةٍ. 28 وَلَا تَزَوَّجْتَ، مَا رَاكشْ تَدِيرُ خَطِيئَةَ، وَلَا الْعَاتِقُ تَزَوَّجْتَ، مَا رَاهِيْشْ تَدِيرُ خَطِيئَةَ، بَصَحَّ نَاسٌ هَكَدَا، يَكُونُو عِنْدَهُمْ مَحَايِنُ فَالِدَاتِ، رَائِي حَابِ نَبْعَدُهُمْ عَلَيْهِمْ. 29 هَاوْ وَاشْ رَائِي حَابِ نَقُولُ، يَا الْخَاوَةَ، الْوَقْتُ ضَيْقٌ، مِنْ دُرْكَ لَازِمِ الِىِّ عِنْدَهُمْ نَسَا يَكُونُو كِى الِىِّ مَا عِنْدَهُمْشْ، 30 الِىِّ رَاهُمُ يَكِيُو كِى الِىِّ مَا رَاهُمُشْ يَكِيُو، الِىِّ يَفْرَحُو كِى الِىِّ مَا رَاهُمُشْ يَفْرَحُو، الِىِّ يَشْرِيُو كِى الِىِّ مَا عِنْدَهُمْشْ، 31 الِىِّ رَاهُمُ يَسْتَفَادُو مِنْ الدُّنْيَا كِى الِىِّ مَا رَاهُمُشْ يَسْتَفَادُو، خَاطَرَ صِفَةِ الدُّنْيَا هَدِي مَا تَدُومُشْ. 32 مَا دَائِيَّ مَا يَكُونُشْ عِنْدَكُمْ الْهَمُّ. الِىِّ مَا شِي مَتَزَوَّجٌ يَلْتَهَا بِشِي الرَّبِّ، يَحُوَّسُ كَيْفَاشْ يَعْجَبُ الرَّبُّ، 33 الْمَتَزَوَّجُ يَلْتَهَا بِشِي الدُّنْيَا، يَحُوَّسُ كَيْفَاشْ يَعْجَبُ مَرْتُو، 34 وَيَنْقَسَمُ. كَيْفَ كَيْفَ، الْمَرَأَةُ

7:35 كورنثوس أهلي إلى الأولى الرسول بولس رسالة 8:5xIV كورنثوس أهلي إلى الأولى الرسول بولس رسالة

اللي بلا راجل، كيما العاتق، تلتها بشي الرب، باش تكون مقدسة فالدات وفالروح. المتزوجة تلتها بشي الدنيا، نخوش كيفاش تعجب راجلها.

35 راني نقول هاد الشي في فايدتكم، ماشي باش نديرلكم نفة، باش تديرو اللازم وتعلقو بالرب وحدو وما تكونوش مقسومين؟³⁶ ولا الواحد شاف روجو بلاك يغلط مع العاتق متاعو، ولا كان محروق، وشايف باللي لازم يتزوج، يدير كيما حب، هدي ماشي خطية، غير يتزوجو.³⁷ بصح اللي تابت مليح في قلبو، ماشي محتاج، ونفسو ماشي متحكمة فيه، وعول في قلبو يحافض عالعاتق متاعو، يعمل مليح.³⁸ هكذا، اللي يزوج العاتق متاعو يعمل مليح واللي ما يزوجهاش يعمل خير.³⁹ المرأ تكون مربوطة ما دام راجلها حي، بصح ولا الراجل مات، تكون حرة باش تتزوج مع من تحب، هات برك يكون على حساب مراد الله،⁴⁰ بصح على حسابي أنا، تكون مهنية كتر لو كان تبقا كيما راهي. وأنا تاني نشوف باللي عندي روح الله.

8

الحم المضحي للأصنام

¹ على الشي اللي يخص الدبايح اللي للأصنام، رانا عارفين باللي كامل نعرفو. العلم ينفخ بالتكبر بصح المحبة تني.² اللي شايف روجو يعرف حاجة، ما يعرفش كيما لازم يعرف،³ بصح اللي يحب الله، هداك معروف من الله.

⁴ همالا، على الشي اللي يخص ماكلة الدبايح اللي للأصنام، رانا عارفين باللي الصنام ما كاش منهم فالدنيا، وما كلين حتى إله من غير واحد.⁵ خاطر، صح كلين اللي يعيطوهم آلهة فالسما وفالأرض، -حتى لو كان كلين يزاف

8:6 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة XV 9:5 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

آلهة ورباب-⁶ بَصَحَ لينا، كلين غير إله واحد، الآب، اللي كل شي جاي متو وحننا فيه. ورب واحد، يسوع المسيح، اللي بيه كل شي وحننا بيه.
⁷ بَصَحَ ماشي كامل يعرفو هاد الشي، بَصَحَ كلين اللي ما زالمهم للآن موالفين الأصنام، وعلى حساب اللي ياكلو الذبايح اللي للأصنام، ضميرهم الضعيف يَنْجَسُ. ⁸ هي ماشي ماكلة اللي رايحة تَقْرَبْنَا من الله، ولا ما كلينا منها، ما ينقص فينا والو، ولا كلينا منها، ما يزيد فينا والو. ⁹ بَصَحَ رَدّو بالكُم يعود حَقُّكُمْ يكون حجرة تعتر الضعاف فيكُم، ¹⁰ ولا شافك واحد، أنت اللي تعرف، على الميدة في هيكل الأصنام، ضميرو الضعيف ما يسجعوش باش ياكل لحم مضحي للأصنام؟ ¹¹ هكذا، الضعيف يضيع بمعرفتك أنت، وهاد الضعيف هو انحلو اللي مات عليه المسيح. ¹² كي تغطو هكذا فالخاوة، وتجرحو ضميرهم الضعيف، راكم تغطو فالمسيح. ¹³ على هدا، ولا كانت ماكلة تطيح خوي، عمري ما ناكل اللحم، باش ما نكونش سباب طيحة خوي.

9

حق الرسول

¹ أنا ماشي حر؟ ماشي رسول؟ ما شفنتش يسوع ربنا؟ أتوم بالذات، ماشي خدمتي فالرب؟ ² ولا الآخرين ماشي شايفيني رسول، أتوم بالقليلة نستعرفو باللي أنا رسول، خاطر أتوم الطابع متاع رسوليتي فالرب. ³ هاو كيفاش نحامي على روجي قدام اللي يتهموني: ⁴ ما عندناش الحق ناكلو ونشربو؟ ⁵ ما عندناش الحق نديو معانا حت تكون زوجة لينا، كيما يديرو

9:6 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة 18XVI:9 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

الرسل الآخرين، خاوة الرب وصفا؟⁶ ولا غير حنا، أنا وبرنابا، اللي ما عندناش الحق ما نخدموش؟⁷ شكون يكون يجارب في جيش ويصرف من عندو؟ شكون يغرّس دالية وما ياكلش من غلتها؟ شكون يرعا الغنم وما يشربش من حليبهم وما ياكلش منهم؟⁸ راني نهدر غير بمنطق بني آدم ولا الشريعة تاني ما تقولش كيف كيف؟⁹ إيه، مكتوب في شريعة موسى: "ما تحطش الكمامة على فم الفرد وهو يدرس." الله كان يحجم على الفراد؟¹⁰ ماشي على جاننا اللي قال هاد الشئ؟ إيه، على جاننا اللي نكتب هاد الشئ، خاطر اللي يحرت لازم يحرت وهو راجي، واللي يدرس يدرس وهو طامع يدي.¹¹ ولا زرعنا فيكم الحاجات الروحيين، بزاف علينا لو كان نحصدو منكم الحاجات الماديين؟¹² ولا الآخرين عندهم هاد الحق عليكم باش يشاركوكم، حنا ماشي سبق؟ وهكذاك، حنا ما أدناش هاد الحق. بالعكس، نحمو كل شي باش ما نصعبوش الطريق لبشارة المسيح.¹³ ما راكش عارفين باللي اللي يخدمو فالمعبد يديو الماكلة من المعبد، واللي يخدمو فالمدبح يستناو يديو من اللي على المدح؟¹⁴ كيف كيف، الرب أمر باش اللي يبشرو بالإنجيل يعيشو من الإنجيل.¹⁵ بصح أنا ما استفدتش من هاد الشئ كامل، وأنا راني نكتب هاد الشئ باش يطبق علي. خير لي نموت ولا واحد ينقص من القيمة اللي عندي في هاد الشئ،¹⁶ خاطر بشارتي بالإنجيل ماشي للزوخ، هاد الأمر محتم علي، ويا ويلي لو كان ما نبشرش بالإنجيل.¹⁷ لو كان خيرت نديرها، كان يكون عندي أجر، بصح كي نفرضت علي، ولات مسؤولة تامنت عليها.¹⁸ واش همالا يكون آجري؟ كي نبشر بالإنجيل بلا

9:19 كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةُ 10:4XVII كُورِنُثُوسَ أَهْلِ إِلَى الْأُولَى الرَّسُولِ بُولُسَ رِسَالَةُ

ما نَدِّي والو، وهكدا ما نستفادش من حَقِّي فالإنجيل. ¹⁹ خاطر والو أنا حُر من كُل واحد، دَرَت رُوحِي عَبد لُكُل واحد باش نكسب قَد ما نَقْدَر منهُم، ²⁰ مع اليهود، كُنت كي اليهودي باش نَرِج اليهود، مع اللي خاضعين للشريعة، كي اللي خاضع للشريعة باش نَرِج الخاضعين للشريعة، والو أنا ماشي خاضع للشريعة، ²¹ مع اللي ما عندهم شريعة كي اللي ما عنديش شريعة، باش نَرِج اللي ما عندهم شريعة، والو أنا عند الله ما رانيش بلا شريعة، أنا محكوم بشريعة المسيح، ²² كُنت ضعيف مع الضعفا، باش نَرِج الضعفا، كُنت كُل شي لُكُل واحد، باش كيما كان الحال نَسَلَك شي ناس. ²³ وهذا كامل، نديرو على جال الإنجيل، باش نَسال فيه. ²⁴ ما راكمش عارفين باللي اللي يجربو فالملعب يجربو كامل بَصَح واحد برك اللي يدِّي الجزيرة؟ أجربو هكدا باش تَرِجُو. ²⁵ اللاعب اللي يتنافس، يتدرب باش يتحكم في نفسو في كُل شي. هاد الشي باش ينالو تاج فاني، بَصَح حنا تاجنا ما يفناش. ²⁶ أنا نُجْري ماشي بلا ما نعرف وين نروح، نَضْرَب بَصَح ماشي كي اللي يضرب الريح، ²⁷ بالعكس، نقسا على داتي ونطوعها نعود بعد ما برحت للأخرين، أنا ما نتقبلش.

10

العبرة من تاريخ إسرائيل

¹ ما يخفناش عليكم يا انخاوة، جدودنا كانوا كامل تحت السحاب، وكامل قطعوا البحر، ² كامل تعمّدو لموسى فالسحاب وفالبحر، ³ كامل كُلاو ما كلة رُوحِيَّة واحدة، ⁴ كامل شربو مشروب رُوحِي واحد، خاطر كانوا يشربو من

صخرة روحية كانت تتبعهم، هاد الصخرة هي المسيح. ⁵ بصح على حساب اللي الكثرة منهم ما رضاهوش الله، طاحو فالتحلا. ⁶ هادو مثال لنا، باش ما نتشاهوش الشر كيما تشاهوه هوم، ⁷ ما تشركوش كيما داروشي ناس منهم، على حساب ماهو مكتوب: "الشعب قعد باش ياكل ويشرب، أو مبعد ناضو باش يزهاو"، ⁸ ما تسلموش روحنا للفسق كيما سلمو روحهم للفسق ناس منهم وماتو منهم ثلاثة وعشرين ألف في يوم واحد. ⁹ ما تجربوش المسيح كيما جربوه ناس منهم حتى قتلوهم الخنوشة، ¹⁰ ما تدمدموش كيما دمدمو ناس منهم حتى جاهم الهلاك، ¹¹ هاد الشي ضاهم عبرة، ونكتب باش يقرينا، حنا اللي لحق علينا آخر الدنيا. ¹² هكدا همالا، اللي راهو شايف روهو واقف، يرد بالو يعود يطيح، ¹³ من جميع تجربة جاتكم تقدر تجي لكل بنادم، بصح تيقو فالله اللي ما يخلي حتى تجربة تجيكم تكون فوق طاقتكم، ومع كل تجربة يعطي الحل والقدرة باش تتحمو.

وليمة الشرك وعشا الرب

¹⁴ على هدا يا حبابي، بعدو من الشرك، ¹⁵ راني نهدر مع ناس عاقلين، أحكمو أتموم بالذات على الشي اللي راني نقول فيه، ¹⁶ كاس البركة اللي نباركوه، ما راهوش شركة بدم المسيح؟ الخبز اللي نقسموه، ماشي شركة بدات المسيح؟ ¹⁷ على حساب اللي كين خبز واحد، والو حنا بزاف، حنا دات واحدة خاطر كامل نتقاسمو خبز واحد. ¹⁸ شوفو شعب إسرائيل، اللي ياكلو الدبايح ماشي شاركين فالمدبح؟ ¹⁹ واش راني نقول؟ باللي اللحم المضحي حاجة والصنم حاجة أخرى؟ ²⁰ لالا، بصح الدييحة مضحية للشياطن ماشي

10:21 كورنثوس أهلي إلى الأولى الرسول بولس رسالة 10:33ix كورنثوس أهلي إلى الأولى الرسول بولس رسالة

لله، وأنا ما رانديش حابكم تكونو في شركة مع الشياطين. 21 ما تقدروش
تشربو كاس الرب وكاس الشياطين، ما تقدروش تقعدو على ميده الرب
وعلى ميده الشياطين، 22 ولا رانا حابين نغيرو الله؟ حنا أقوى منو؟

حرية المومن

23 كل شي مسموح بصح ماشي كل شي يفيد. كل شي مسموح بصح
ماشي كل شي يصلح للبيان. 24 واحد ما لازم يحوس على صلاحو، الواحد
لازم يحوس على صلاح الآخرين. 25 كولو كل شي ينباع فالسوق، بلا
ما تسقسبو باش ترضيو الضمير، 26 خاطر الأرض وما فيها للرب. 27 ولا
عرضكم واحد ماشي مومن وحييتو تروحو، كولو واش يسربيلكم بلا ما
تسقسبو باش ترضيو الضمير، 28 بصح ولا واحد قالكم: "هذي ضحية"،
ما تاكلوش، على جال الي نبهكم وعلى جال الضمير. 29 كي نقول "على
جال الضمير"، نقصد ضميرو هو، ماشي ضميركم أنتوم، خاطر علاش نخلي
ضمير واحد آخر يحكم على حرّيتي؟ 30 ولا كنت نحمد وأنا ناكل، وعلاش
نتلام على الشي الي نحمد عليه؟ 31 همالا، تاكلو ولا تشربو ولا تديرو واش
تديرو، لازم يكون كل شي لمجد الله. 32 ما تكونو سباب عترة لا لليهود، لا
لليونانيين ولا لكنيسة الله. 33 كيما أنا، نحوس نعبب كل واحد في كل
شي، وما نحوسش على صلاحي، نحوس على صلاح الآخرين، باش يسلكو.

11:1 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة 11:16 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

1 ديرو نحالي كيما أنا ندير بحال المسيح. 2 راني فرحان بيكم اللي تذكروني في كل شي، وشديتو فالعوايد اللي عطيتها مكم، 3 بصح راني حابكم تعرفو باللي راس كل إنسان هو المسيح، راس المرا هو الرجل، وراس المسيح هو الله. 4 كل راجل يصلي ولا يتبنا وراسو مغطي، يجيب العار لراسو، 5 كل مرا تصلي ولا تتبنا وراسها مكشوف، نجيب العار لراسها، كي اللي راهي محففة فرعة. 6 ولا المرا ما عطاتش راسها، غير تحفف فرعة، بصح على حساب اللي عار على المرا تقطع شعرها ولا تحففو فرعة، لازم تغطي راسها. * 7 الراجل ما لازم يغطي راسو، خاطر هو صفة ومجد الله، والمرا هي مجد الراجل. 8 خاطر ماشي الراجل اللي تكون من المرا، المرا هي اللي تكونت منو. 9 وماشى الراجل اللي نخق من المرا، المرا هي اللي نخقت منو. 10 على هدا، المرا لازم تكون عندها على راسها مارة الحكمة على جال الملايكة، 11 والو فالرب، المرا ما تكونش بلا الراجل ولا الراجل بلا المرا، 12 وكيما المرا هي من الراجل، الراجل هو من المرا، وكل شي من الله. 13 أحكموا أتموم بداتكم: يليق بالمرا تصلي لله وهي مكشوفة؟ 14 الواحد بطبيعته ما يشوفش باللي عار على الراجل يطول شعرو؟ 15 بصح المرا، لو كان تكون مكسية بشعر طويل، هدا شان ليها. خاطر الشعر الطويل، نعطالها في عوض الخفاف. 16 ولا واحد حب يغالب في هاد الشي، ما عندناش عادة

* 11:6 يهدر الكاتب هنا على واحد العوايد اللي كانو معروفين في مدينة كورنثوس. كان عيب على المرا تقطع شعرها خاطر كانو غير النسا اللي يخدمو في معابد الشرك اللي يقطعو شعرهم وكانت المرا الشريفة تطول شعرها وتغطيه كي تخرج باش تكرم راجلها وتبين بالي راهي منطاعة ليه.

كي هدي، لا حنا ولا نُكايَس الله.

عشا الرب

17 رايح نعطيكُم هاد الفرض، وأنا ماشي فرحان بيكُم خاطر كي راكُم تملّو، تملّو ماشي باش تولّيو خير، باش تولّيو عر. 18 الأول، كي تملّو، سمعت باللي كايّن فيكُم اللي مقسومين، وهاد الشي راني شويّة مآمنو، 19 ولازم يكونو عندكُم مذهب باش يبانو المحيّرين فيكُم! 20 همّالا، كي تملّو في مكان واحد، ماشي باش تاكلو العشا متاع الرب، 21 خاطر في وقت الماكلة، كل واحد يُخف ياكل عشاتو، وواحد جيعان والآخر سكران. 22 ما عندكُم ديار باش تاكلو وتشرّبو؟ ولا حفرتو كنيسة الله وهنتو اللي ما يملكو والو؟ واش نقوللكُم؟ نفرح بيكُم؟ ما نفرحش بيكُم في هاد الشي. 23 خاطر أنا نلت من الرب الشي اللي عطيتولكُم. الرب يسوع، فالليلة اللي تسلّم فيها، خدا خبز، 24 وبعد ما شكرو، قسّمو وقال: "هدي داتي اللي ليكُم، ديرو هكدا تفكيرة لي"، 25 كيف كيف، بعد ما تعشا، خدا الكاس وقال: "هاد الكاس هو العهد الجديد بدمي، ديرو هكدا كلّها تشرّبوها تفكيرة لي"، 26 خاطر كل ما تاكلو هاد الخبز وتشرّبو هاد الكاس، تُخبرو بموت الرب حتّى وين ينجي، 27 على هدا، اللي ياكل الخبز ويشرب كاس الرب بلا قدر، يكون خاطي في دات ودم الرب. 28 همّالا، كل واحد يقَلب روجو أو مبعّد ياكل من الخبز ويشرب من الكاس، 29 خاطر اللي ياكل ويشرب بلا ما يميّز الدات، ياكل ويشرب حكم على روجو. 30 على هدا اللي كايّن في وسطكُم بزاف من المرضى

والعائين، وبزاف اللي ماتو. ³¹ لو كان نَقَلبو روحنا، ما نتخاكوش، ³² بصح الله كي يحكم علينا، نتنضمو باش ما ينحكش علينا مع الدنيا. ³³ همالا يا خاوتي، كي نجيو كيف كيف باش تاكلو، أستناو بعضكم بعض، ³⁴ ولا كان واحد جيعان، يسبق ياكل في دارو، باش ما تكونش لمتكم سباب الحكم عليكم، المشاكل الأخرين، نحلهم كي نجي.

12

الهبات الروحيين

¹ على الهبات الروحيين، ما رانيش حاب يخفا عليكم يا الخاوة. ² راكم عارفين باللي كي كنتو كفار، كنتو تنجدو معمين للأصنام العُثاقن، ³ على هدا، نعلمكم باللي واحد ما يهدر بالروح القدس ويقول: "يسوع منقول"، وواحد ما يقدر يقول: "يسوع رب" من غير بالروح القدس. ⁴ هبات النعمة بزاف بصح الروح واحد، ⁵ الخدمات بزاف، بصح الرب واحد، ⁶ الفعال بزاف بصح إله واحد اللي يشغل كل شي فالكل. ⁷ كل واحد نعطالو باش بيان فيه الروح للفايدة، ⁸ واحد معطيتلو بالروح كلام الحكمة، واحد آخر كلام المعرفة، على حساب روح واحد، ⁹ واحد آخر الإيمان في روح واحد، واحد آخر هبات الشفا في روح واحد، ¹⁰ لواحد آخر القدرة باش يدير العجايب، لواحد آخر النبوة، لواحد آخر باش يميز بين الأرواح، لواحد آخر نوع من اللغات، لواحد آخر باش يترجم اللغات. ¹¹ هدا كامل يشغلو روح واحد وحيد، يقسم لكل واحد وحدو كيما يحب.

دات واحدة وطراف بزاف

12 خاطر كيما الدات واحدة والطراف بزاف، وكيما طراف الدات والو بزاف بصح هوم دات واحدة، هكداك المسيح. 13 خاطر حنا كامل -يهود ولا يونانيين ولا عبيد ولا حرار- تعمدنا في دات واحدة بروح واحد وكامل زوينا بروح واحد، 14 خاطر الدات ماشي طرف واحد، بزاف. 15 لو كان الرجل تقول: "كي أنا ماشي اليد، همالا أنا ماشي من الدات"، صح هي ماشي من الدات؟ 16 لو كان الودن تقول: "كي أنا ماشي عين، همالا أنا ماشي من الدات"، صح هي ماشي من الدات؟ 17 لو كان الدات كامل عين، وين يكون السمع. لو كان كامل سمع، وين يكون الشم؟ 18 فالواقع، الله حط كل واحد من الطراف فالدات كيما حب. 19 لو كان كامل طرف واحد، وين تكون الدات؟ 20 بصح درك كين طراف بزاف ودات واحدة، 21 العين ما تقدرش تقول لليد: "ما نسحقكش"، ولا الراس يقول للرجلين: "ما نسحقكش"، 22 حتى طراف الدات اللي يبانو ضعاف على الآخرين لازمين، 23 وطراف الدات اللي حاسبينهم عيب، نلتهاو بيهم كتر، ونقومو الكثرة باللي نحشمو بيهم، ونعطيوهم شان كتر، 24 خاطر اللي يليقو ما يسحقوش نلتهاو بيهم هكداك. الله رتب الدات وعطا شان كتر لي مخصوص شان، 25 باش ما تنقسمش الدات، وكامل الطراف يردو بالهم على بعضهم بعض. 26 ولو كان يتوجع طرف من الدات، كامل الطراف يتوجعو معاه، ولو كان يتكرم طرف، يفرح مع كامل الطراف. 27 أنتوم دات المسيح، أنتوم طرافو، واحد واحد. 28 والله حط فالكنييسة ناس: واحد الرسل، تنين الأنبياء، ثلاثة الشيوخة، أو مبعد كين العجايب، أو مبعد هبات الشفا،

المعاونة، التدبير، نواع اللغات. 29 كامل رسل؟ كامل أنبياء؟ كامل شيوخة؟
كامل يديرو العجايب؟ 30 كامل عندهم هبات الشفا؟ كامل يهدرو لغات؟
كامل يترجمو؟ 31 أشوقو للهبات الكبار، ودرك نوريلكم الطريق الخيرة.

13

الحبة

1 لو كان نهدر لغات بني آدم والملايكة، وما عنديش المحبة، نكون حديد
يطنطن ولا طبل يدندن، 2 لو كان تكون عندي النبوة ونعرف كامل الأسرار
والعلم بكالمو، لو كان يكون عندي كامل الإيمان اللي بيه ننقل الجبال، وما
عنديش المحبة، ما نكون والو. 3 كي نصدق كامل ملاكي، ونسلم داتي باش
تنخرق، وما عنديش المحبة، ما كسبت والو. 4 المحبة تبصر، المحبة مليحة، ما
تغيرش، ما تزوخش، ما تتكبرش، 5 ما تديرش اللي ما يليقش، ما تحوسش
على صلاحها، ما تزغفش، ما تحقدش، 6 ما تفرحش بالضلم وتفرح بالحق،
7 تستر كل شي، تامن كل شي، ترجا كل شي، تحمل كل شي، 8 المحبة ما
تفسلش. النبوات يجبسو، اللغات ينقطعو، العلم يزول، 9 نعرف نص وتنبؤو
نص، 10 بصح كي يجي الكمال، يزول النص. 11 كي كنت صغير، كنت
نهدر كي الصغير، نحمم كي الصغير، نفهم كي الصغير. كي وليت راجل،
بطلت الشئ اللي يخص الصغير. 12 اليوم رانا نشوفو في مرآية، مضبب، بصح
داك الوقت نشوفو وجه لوجه. درك نعرف نص، بصح داك الوقت نعرف
بالكمال كيما نعرفت. 13 هاد الثلاثة اللي يدومو: الإيمان، الرجاء والمحبة
بصح الصح فيهم هي المحبة.

14

النبوة واللغات

1 حوسو على المحبة، وأنشوقو للهبات الروحيين، وبخصاص باش تنبؤو،
2 اللي يهدر لغات يهدر مع الله ماشي مع الناس خاطر واحد ما يفهملو،
ويكون يقول سرار بالروح،³ اللي يتبنا، يهدر مع الناس، يبني، يسجع
ويعزي. 4 اللي يهدر لغات يبني روجو بصح اللي يتبنا يبني الكنيسة،
5 ماداي كامل تهدرو لغات بصح خير لو كان تنبؤو. اللي يتبنا كبير
على اللي يهدر لغات، غير ولا كان يترجم، باش الكنيسة تتبنا. 6 درك يا
الخواة، فاش نفيدكم لو كان نجيكم تهدر لغات في عوض ما نقولكم وحي ولا
علم ولا نبوة ولا درس؟ 7 فالجوق متلا، لو كان الزمارة ما تديرش صوت
مخالف على القيتارة، كيفاش نفرقو بين نعمة الزمارة ونعمة القيتارة؟ 8 ولو
كان صوت البوق ما كانش واضح، شكون يوجد روجو للحرب؟ 9 أنتوم
تاني، ولا ما تقولوش باللغة كلام عندو معنى، كيفاش يعرف واش تقال؟
تكونو تهدرو فالريح. 10 قد ما كين فالدنيا لغات، واحدة فيهم ماهي بلا
معنى. 11 لو كان ما نفهمش المعنى متاع كاش لغة، نكون براني على اللي
راهو يتكلم بيها وهو يكون براني علي، 12 أنتوم تاني، كي راكم متشوقين
للحاجات الروحيين، حوسو دايماً يكونو عندكم كتر، بصح لبنيان الكنيسة.
13 اللي يهدر لغات يدعي باش يوَي يترجم، 14 خاطر كي نصلي باللغة،
روحي تكون فالصلاة، بصح عقلي يكون بلا فائدة، 15 واش هملا؟ نصلي
بالروح بصح نصلي بالعقل، نرتم بالروح ونرتم بالعقل. 16 خاطر، كي تسبح

غير بالروح، كيفاش يقدر اللي يكون قاعد مع الغاشي يقول "أمين" للشكر اللي شكرتو وهو ماشي فاهم واش راك تقول؟¹⁷ أنت، تكون متبت باللي راك تشكر مليح، بصح هاد الشي ما بينيش الآخر.¹⁸ نحمد الله اللي نهدر لغات كتر منكم كامل،¹⁹ بصح فالكنيسة، خير نقول نحس كلمات بعقلي باش نعلم الآخرين ولا عشر آلاف كلمة باللغة.²⁰ يا الخاوة، ما تكونوش صغار فالتخمام، كونو صغار فالشر بصح فالتخمام كونو نجار.²¹ مكتوب فالشريعة: "بلغات آخرين، بقم البراوية، رايح نكلم هاد الشعب، وهكذا ما يسمعمليش، يقول الرب"،²² يعني، اللغات هوم مارة لغير المومنين ماشي للمومنين، بصح النبوة مارة للمومنين ماشي لغير المومنين.²³ كي تلم الكنيسة كامل، وكامل يكونو يهدرو لغات، ويدخلو ناس ماشي مومنين، ماشي يقولو عليكم مهابل؟²⁴ بصح لو كان يكونو كامل يتنبؤو، ويدخل واحد ماشي مومن ولا واحد ما يعرفش، يقتنع منهم كامل ويعاود حساباتو،²⁵ ينكشفو سرار قلبو ويطيح ساجد، يعبد الله ويستعرف باللي الله صح في وسطكم.

النظام فالعبادة

²⁶ واش همالا يا الخاوة؟ كي تلمو، واحد عندو مزمو، واحد عندو درس، واحد عندو وحي، واحد عندو لغة، واحد عندو تفسير، لازم يكون كل شي للبيان.²⁷ ولا كانت الهدرة باللغة، يهدرو زوج ولا كتر ثلاثة بالذالة، أو مبعد واحد يترجم.²⁸ بصح ولا ما كانش اللي يترجم، اللي يهدر اللغة غير يسكت فالكنيسة، ويهدر بينو وبين روجو ومع الله.²⁹ والأنيبا، يهدرو زوج ولا ثلاثة والآخرين يميزو،³⁰ ولا واحد آخر حاضر عندو وحي،

14:31 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة 15:9xxvii كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

يَسْكُتُ الأولاني،³¹ خَاطَرَ تَقْدَرُوا تَتَنَبَّؤُوا بالواحد باش الآخرين كامل يعلمو ويتسجعو،³² رَواح الأنبيا خاضعين للأنبيا،³³ خَاطَرَ اللهُ ماراهوش إله هَمَلَة، اللهُ إله سلام. كيما في كامل كُنايس القديسين،³⁴ لازم النساء يسكتو فالكنايس، خَاطَرَ ماشي مسموح لهم يهدرو، لازم يكونو خاضعين كيما تقول الشريعة.³⁵ وَلَا يَجِبُوا يَتَعَلَّمُوا، يَسْتَقْسِيو رَجَاهُمْ فالدار، خَاطَرَ عيب المرا تهدر فالكنيسة.³⁶ من عندكم اللي خرج كلام الله؟ وَلَا غير ليكم اللي وصل؟³⁷ وَلَا كلين واحد شايف روحو نبي وروحي، يَسْتَعْرِفُ باللي الحاجات اللي راني نكتبه لکم أمر من الرب،³⁸ وَلَا ما عرفش، بيقا ما يعرفش.³⁹ هَمَلَا يا خاوتي، أَتَشَوَّقُوا باش تَتَنَبَّؤُوا وما تمنعوش الهدرة باللغة،⁴⁰ بَصَّحْ كُلُّ شَيِّ لَازِمُ يَكُونُ بالطبع وبالنضام.

15

قيامه يسوع

1 نَعْلَمُكُمُ يا اخاوة، باللي الإنجيل اللي بشرتكم بيه، اللي قبلتوه واللي راكم تابتن فيه،² واللي بيه ثنالو السلاك لو كان نشدو فالكلمة اللي بشرتكم بيها، غير وَلَا آمنتو في باطل.³ قَبْلُ كُلِّ شَيِّ عَطَيْتُكُمُ الشَيِّ اللي سَبَقَتْ قَبَلْتُوا أَنَا، باللي على حساب الكُتُوب، المسيح مات على جال دنوبنا،⁴ نَدَفَنُ وقام فاليوم التالت على حساب الكُتُوب.⁵ شافو صفا والتلاميذ الطناش،⁶ أو مبعد شافوه كتر من خمس مية خو على مرة، الكثرة منهم ما زاهم حيين للآن وکلين اللي ماتو،⁷ أو مبعد شافو يعقوب أو مبعد كامل الرسل.⁸ مع الآخر كامل، شفتو أنا تاني، أنا اللي كي الصغير المطروح.⁹ خَاطَرَ أَنَا العرة فالرسل،

وما نستاهلش نَسَمَّا رَسولَ كِي حَفَرَت كَنِيسَة اللهُ. ¹⁰ بِنَعْمَة اللهُ نَكُون واش نَكُون، وَنَعْمَتو ما كَانَتَش بلا فَايْدَة، بِالْعَكْس، خَدَمَت كَثَر مِنهُم كَامَل، ماثي أَنَا على كُلِّ حَال، نَعْمَة اللهُ اللي معاي. ¹¹ أَنَا وَلَا هوم، هَدِي هِي بَشَارَتْنَا، وَهَذَا واش آمَنَتو.

قيامة الموتي

¹² وَلَا نَبْرَحو بالي المَسِيح قام، كَيْفَاش كلين مِنكُمْ اللي يَقولو بالي القِيَامَة من الموت ما كَانَش مِنهَا؟ ¹³ وَلَا ما كَانَش القِيَامَة من الموت، هَمَّالَا المَسِيح تاني ما قامش. ¹⁴ وَلَا المَسِيح ما قامش من الموت، هَمَّالَا بَشَارَتْنَا باطلة، وَإِيْمَانُكُمْ تاني باطل. ¹⁵ وَحْنَا وَلِينَا شُهود زور فالله كِي شَهِدْنَا فالله بالي حيا المَسِيح وَهُو ما حيا هَش، وَلَا صَحَّ الموتي ما يَحْيَاوَش. ¹⁶ خَاطَر وَلَا الموتي ما يَقوموش، هَمَّالَا المَسِيح تاني ما قامش. ¹⁷ وَلَا المَسِيح ما قامش، هَمَّالَا إِيْمَانُكُمْ باطل، وَمَا زَالَكُمْ فِي دُنُوبِكُمْ، ¹⁸ والي ماتو وَهُوم مومنين بالمَسِيح ضاعو. ¹⁹ وَلَا رَجِينَا فالْمَسِيح غير على جال هَاد الحياَة، هَمَّالَا حْنَا المَغَابِن فالناس. ²⁰ بَصَح دُرْك المَسِيح قام، وَهُو البُكْر متاع اللي ماتو. ²¹ وكَيْما كَانَت الموت بِنَادَم، القِيَامَة من الموت تاني بِنَادَم، ²² خَاطَر كَيْما كَامَل يَمُوتو بَادَم، كَيْف كَيْف كَامَل يَقومو بالمَسِيح، ²³ بَصَح كُل واحد في مَقَامو: المَسِيح البُكْر، أومبَعَد اللي ليه، كِي يَجِي. ²⁴ أومبَعَد تُجِي الآخرة، كِي يَسَلَّم المَلِك لله الآب، بَعَد ما يَكُون هَد كُل رِيَا سَة وَحُكْمَة وَقُوَّة، ²⁵ خَاطَر لَازِم يَمَلِك حَتَّى يَحْط كَامَل عَدِيَانو تَحْت رَجْلِيه، ²⁶ والعَدُو الأخراني اللي يَنهَد هُو الموت. ²⁷ صَح، حَط كُل شَي تَحْت رَجْلِيه. كِي يَقول بالي كُل

شي نطاعلو، معلوم من غير اللي طوعلو كل شي. 28 وكى نطاعلو كل شي، داك الساع الإبن هو بالذات ينطاع لى طوعلو كل شي باش يكون الله كل شي فى كل شي.

29 ولأ ما كاش، واش يدىرو اللي تعمّدو فى عوض الموتى؟ ولأ الموتى ما يقوموش، وعلاش يتعمّدو فى خاطرهم؟ 30 وحنأ، وعلاش فى كل ساعة مسبلين؟ 31 وحق نخري بيكم فالمسيح ربنا يا خاوتى، كل يوم نموت. 32 ولأ بمنطق بنى آدم اللي قاومت الهوايش فى آفسس، واش هي الفائدة متاعي؟ ولأ الموتى ما يقوموش، ناكلو ونشربو كى غدوة نموتو. 33 ما تنغروش، العشرة الشينة تفسد التربة الزينة. 34 وليو للصواب، وبطلو من الذنوب، خاطر كلين فيكم اللي ما يعرفوش الله، نقول هاد الشي باش نحشمكم.

دات القيامة

35 بصح الواحد يقول: كيفاش يقومو الموتى؟ وكيفاش تكون الدات اللي يجبو فيها؟ 36 يا الجايح، اللي تزرعو ما يوليش يحيا قبل ما يموت، 37 اللي تزرعو، ما تزرعوش فالدات اللي رايح ينوض بيها، أنت تزرع زريعة، فح ولأ زريعة أخرى. 38 والله يعطيها الدات اللي يحب، كل زريعة يعطيها الدات متاعها. 39 كل دات وحدها، دات بنى آدم وحدها، دات الهوايش وحدها، دات الطيور وحدها ودات الحوت وحدها. 40 وكلين دات سماوية ودات أرضية، بصح كل واحد وحدو السماوي عندو بها، والبها متاع الأرضي ماشي كيف كيف. 41 البها متاع الشمس وحدو، متاع القمر وحدو ومتاع النجوم وحدو، حتى النجوم كل واحدة وبهاها. 42 هكذا

القيامة من الموت. يَنْزَعُ يَفْسُدُ، يَقُومُ مَا يَفْسَدُشْ، ⁴³ يَنْزَعُ فَاَلْمَهَانَةُ، يَقُومُ فَاَلشَّانَ، يَنْزَعُ فَاَلضَّعْفُ، يَقُومُ فَاَلقُوَّةُ، ⁴⁴ يَنْزَعُ دَاتِ نَفْسَانِيَّةُ، يَقُومُ دَاتِ رُوحَانِيَّةُ. وَلَا كَيْنَ دَاتِ نَفْسَانِيَّةُ، كَيْنَ تَانِي دَاتِ رُوحَانِيَّةُ. ⁴⁵ عَلَي هَذَا الِلي مَكْتُوبُ: "أَدَمُ، الْإِنْسَانُ الْأَوَّلُ، وَلَا نَفْسُ حَيَّةُ، وَأَدَمُ الْآخِرَانِي رُوحُ تَحْيِي". ⁴⁶ مَاشِي الرُّوحَانِي الْأَوَّلُ، يَسْبِقُ النِّفْسَانِي بَاشِ يَجِي الرُّوحَانِي. ⁴⁷ الْإِنْسَانُ الْأَوْلَانِي مِنَ الْأَرْضِ وَمَخْلُوقٌ مِنَ التُّرَابِ، الْإِنْسَانُ الْآخِرَانِي مِنَ السَّمَاءِ، ⁴⁸ الِلي مِنَ التُّرَابِ يَكُونُ كَيْمًا الِلي نَخْلَقُ مِنَ التُّرَابِ وَالسَّمَاءِي يَكُونُ كَيْمًا السَّمَاءِيَيْنِ، ⁴⁹ وَكَيْمًا رَفَدْنَا صِفَةَ الِلي مِنَ التُّرَابِ، رَايْحِنُ نَرَفِدُو صِفَةَ السَّمَاءِي. ⁵⁰ هَاوُ وَاشِ رَانِي نَقُولُ يَا الْخَاوَةَ، الدَّمُ وَاللَّحْمُ مَا يَقْدَرُوشِ يَوْرَتُو مَلَكُوتِ اللَّهِ، وَالفَانِي مَا يَوْرَتَشِ الِلي مَا يَفْنَأَشِ.

⁵¹ نَقُولُكُمْ سَرًا: مَاشِي كَامِلُ رَايْحِنُ نَمُوتُو بَصَحَّ كَامِلُ رَايْحِنُ تَبَدَّلُو، ⁵² تَمَّ تَمَّ، فِي رَمَشَةِ عَيْنٍ، مَعَ الْبُوقِ الْآخِرَانِي. خَاطِرُ رَايْحِ يَبُوقُ، وَالْمُوقِي يَقُومُو مَا يَفْنَأُوشِ، وَحَنَا تَبَدَّلُو. ⁵³ لَازِمُ الِلي بَطْبِيعَتُو يَفْسُدُ يَلْبَسُ وَاشِ مَا يَفْسَدُشِ وَالِلي بَطْبِيعَتُو يَمُوتُ يَلْبَسُ وَاشِ مَا يَمُوتُشِ. ⁵⁴ كِي الِلي بَطْبِيعَتُو يَفْسُدُ يَلْبَسُ وَاشِ مَا يَفْسَدُشِ وَالِلي بَطْبِيعَتُو يَمُوتُ يَلْبَسُ وَاشِ مَا يَمُوتُشِ، دَاكُ السَّاعِ يَتَحَقَّقُ الْكَلَامُ الْمَكْتُوبُ: "نَبَلَعْتُ الْمَوْتَ فَالنُّصْرَةُ"، ⁵⁵ وَينَ رَاهِي نَصْرَتِكَ يَا مَوْتُ؟ وَينَ رَاهُو مَهْمَزِكَ يَا مَوْتُ؟ ⁵⁶ مَهْمَزُ الْمَوْتِ هِيَ الْخَطِيئَةُ، وَقُوَّةُ الْخَطِيئَةِ هِيَ الشَّرِيعَةُ، ⁵⁷ بَصَحَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ الِلي يَعْطِينَا النُّصْرَةَ رَبَّنَا يَسُوعُ الْمَسِيحُ. ⁵⁸ هَكَذَا، يَا خَاوَتِي الْعِرَازُ، كُونُو تَابِتِينَ، مَا تَتَزَعْرَعُوشِ، كَتَرُو دَائِمًا الْخِدْمَةَ لِلرَّبِّ، وَأَعْرِفُو بِالِلي شَقَاكُمْ مَاشِي بَاطِلُ فَالرَّبِّ.

16

صدقة لمعاونة كنيسة أورشليم

1 باش تلمو الصدقة للقديسين، ديرو أنتوم ثاني كيما وريت لكائس غلاطية، 2 كل واحد فيكم، فالיום الأول من كل جمعة، يحط بجمعة ويلم على حساب مقدورو، باش ما تستناوش حتى وين نجي وتلمو. 3 كي نوصل، نبعث اليي تكونو خيرتوهم ومعاهم براوات، يديو صدقتكم لأورشليم، 4 ولا كان لازم نروح أنا ثاني، يروحو معاي.

بولس يوصي على حاجات

5 نجوز على مقدونية ونجي لعندكم خاطر راني جايز لئمة. 6 بلاك نبقا عندكم ونجوز حتى الشتا، باش أنتوم توصلوني باش نكمل السفر متاعي. 7 هاد المرة، ما رايش حاب نشوفكم برك في طريقي، نتمنا نبقا عندكم شوية، ولا حاب الرب. 8 راني رايح نبقا في أفسس حتى لיום الخمسين، 9 خاطر باب كبيرة نخلت قدامي وفيها بشارة خير والعديان بزاف.

10 ولا وصل تيموتاوس، بلاكو نخليوه يخاف عندكم، خاطر يخدم عندكم خدمة الرب كيما أناي، 11 واحد ما يحفرو، وصلوه فالسلام باش يجيني، خاطر راني نستنا فيه مع الخاوة. 12 الأخ أبولوس، سجعته بزاف باش يجي لعندكم مع الخاوة، بصح ما راهوش حاب يجي درك، يجي نهار تكون السبة. 13 ردو بالكم، شدو فالإيمان، كونو رجال، كونو قوايا، 14 كل شي لازم يندار عندكم بالحببة.

16:15 كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة 16:24xxxix كورنثوس أهل إلى الأولى الرسول بولس رسالة

15 نوصيكم يا اخاوة، تعرفو باللي عايلة ستفاناس هي باكورة اخائية، وباللي خصصو روحهم باش يخدمو القديسين. 16 انطاعو لناس كيما هدو ولكامل اللي يخدمو معاهم ويشقاو. 17 راني فرحان بمجي ستفاناس وفرتوناتوس واخائيكوس، نساوني غيابكم، 18 وهدنولي روجي وروحكم. لازم تعرفو قيمة ناس كي هدو.

سلام

19 كائس آسيا يسلمو عليكم، اكيلا وبريسكلا والكنيسة اللي في دارهم يسلمو عليكم بزاف فالرب، 20 اخاوة كامل يسلمو عليكم، سلمو على بعضكم بعض ببوسة مقدسة. 21 السلام ميني بيدي انا بولس، 22 منعول اللي ما يجبش الرب، يا رب، ارواح، 23 نعمة الرب يسوع معاكم، 24 محبتي ليكم كامل في يسوع المسيح.

الجزائرية باللهجة الجديد العهد

Arabic, Algerian Spoken: Arabe Algerian NT

copyright © 2018 United Bible Societies

Language: (Arabic, Algerian Spoken)

Contributor: SIL International (in Eurasia)

New Testament in Colloquial Arabic of Algeria

All rights reserved.

2020-11-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

e1713164-cc45-5459-a790-ee1d918a6d65